

TORO®**Kit de groomer Flex™****Placa escarificadora QAS para Unidades de tracción Sand Pro®/Infield Pro® 3040 y 5040**

Nº de modelo 08762—Nº de serie 314000001 y superiores

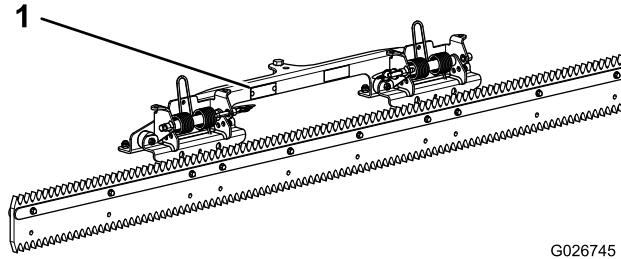
Instrucciones de instalación

Introducción

Este producto cumple con todas las directivas europeas aplicables. Para obtener más detalles, consulte la Declaración de conformidad (DOC) de cada producto.

Puede ponerse en contacto con Toro directamente en www.Toro.com si desea materiales de formación y seguridad o información sobre accesorios, para localizar un distribuidor o para registrar su producto.

Cuando necesite asistencia técnica, piezas genuinas Toro o información adicional, póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado o con Asistencia al Cliente Toro, y tenga a mano los números de modelo y serie de su producto. **Figura 1** indica la ubicación de los números de modelo y serie en el producto. Escriba los números en el espacio provisto.

**Figura 1**

1. Ubicación de los números de modelo y de serie

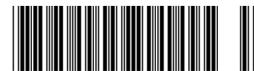
Nº de modelo _____
Nº de serie _____

Instalación

Piezas sueltas

Utilice la tabla siguiente para verificar que no falta ninguna pieza.

Descripción	Cant.	Uso
Soporte de la placa escarificadora	1	
Conjunto de soporte a resorte	2	
Perno de cuello cuadrado (3/8")	12	
Contratuerca (3/8")	12	
Perno (1/2" x 1")	1	
Contratuerca (1/2")	1	
Groomer	1	
Protector lateral	2	
Tornillo (1/4" x 1 3/4")	4	
Contratuerca (1/4")	4	
Instalación del groomer en la placa escarificadora.		



Instalación del groomer en la placa escarificadora

Montaje de los conjuntos de soporte a resorte en el soporte de la placa escarificadora

Nota: La unidad de tracción debe estar equipada con el kit de contrapeso delantero.

1. Alinee los taladros de cada uno de los conjuntos de soporte a resorte con los taladros del soporte de la placa escarificadora, según se muestra en [Figura 2](#).

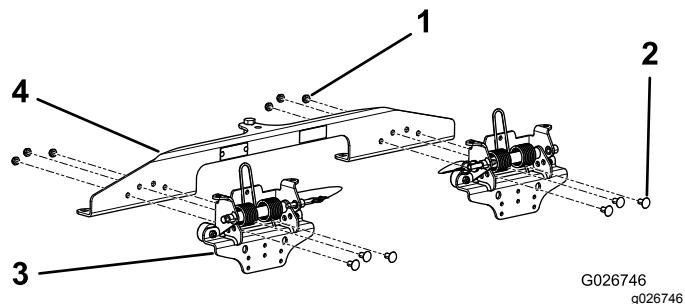


Figura 2

1. Contratuerca (6)
 2. Perno (6)
 3. Conjunto de soporte a resorte (2)
 4. Soporte de la placa escarificadora
-
2. Usando 6 pernos y 6 contratuercas, sujeté los conjuntos de soporte a resorte al soporte de la placa escarificadora ([Figura 2](#)).

Retirada de los clavos y las placas

1. Arranque la máquina y eleve el elevador del accesorio hasta que la placa escarificadora esté levantada del suelo.
2. Retire los pasadores de seguridad ([Figura 3](#)).

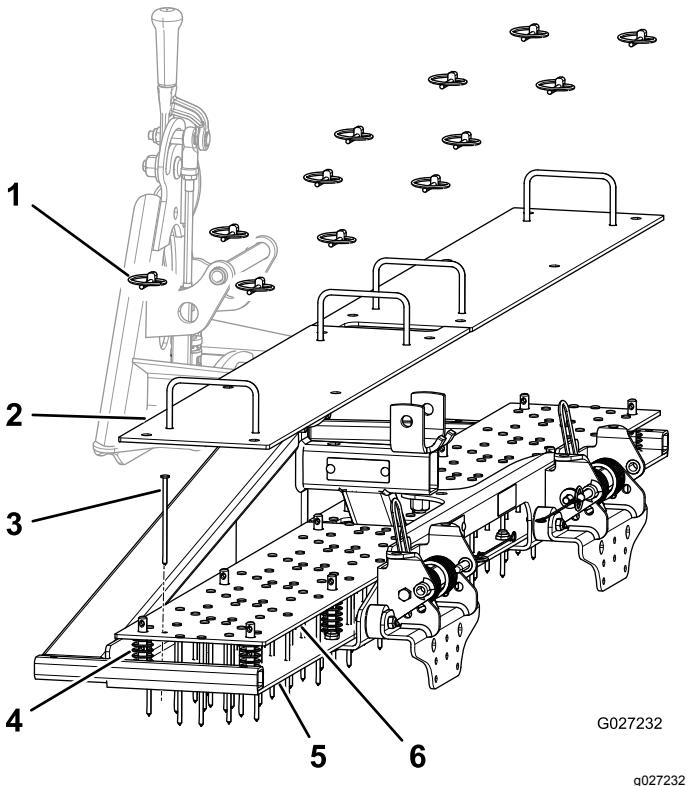


Figura 3

1. Pasador de seguridad (12)
2. Placa superior (2)
3. Clavo (130)
4. Muelle helicoidal (12)
5. Placa inferior
6. Placa de los clavos (2)

3. Retire las placas superiores ([Figura 3](#)).

4. Retire los clavos ([Figura 3](#)).

Nota: Inspeccione los clavos en busca de clavos dañados o doblados, y compruebe que no falte ninguno; reponga los clavos necesarios antes de reinstalarlos más adelante.

5. Retire las placas de los clavos ([Figura 3](#)).

Nota: Guarde todas las piezas para su reinstalación.

Montaje del soporte de la placa escarificadora en la placa escarificadora

1. Alinee el taladro **delantero** de la pestaña central del soporte de la placa escarificadoradora con el taladro del tubo rectangular de la placa escarificadoradora ([Figura 4](#) y [Figura 5](#)).

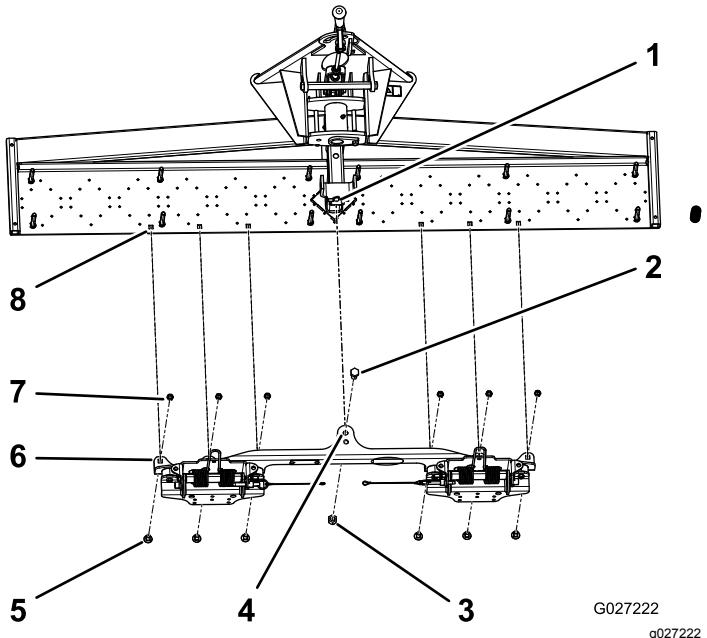


Figura 4

1. Tubo rectangular
 2. Perno ($\frac{1}{2}$ " x 1")
 3. Contratuerca ($\frac{1}{2}$ ")
 4. Pestaña central (soporte de la placa escarificadoradora)
 5. Perno de cuello cuadrado (6), $\frac{3}{8}$ " x $\frac{3}{4}$ "
 6. Pestaña (conjunto de soporte a resorte), 6 en total
 7. Contratuerca (6), $\frac{3}{8}$ "
 8. Placa inferior

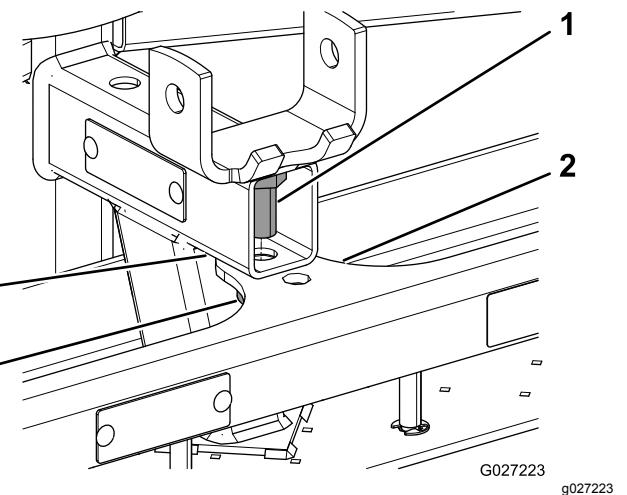


Figura 5

1. Perno ($\frac{1}{2}$ " x 1")
 2. Soporte de la placa escarificadora
 3. Tuerca ($\frac{1}{2}$ ")
 4. Placa escarificadora

2. Instale el perno ($\frac{1}{2}$ " x 1") a través de ambos taladros, y sujetelo con la contratuerca ($\frac{1}{2}$ "); consulte [Figura 5](#).

Nota: Instale la tuerca en el perno, apretando con los dedos solamente; no la apriete del todo hasta después de instalar los demás componentes en el paso [4](#).

3. Alinee los 6 taladros de las pestañas del soporte de la placa escarificadoradora con los 6 taladros de la placa inferior de la placa escarificadoradora (**Figura 4** y **Figura 6**).

Nota: Las máquinas con número de serie 314999999 e inferiores pueden no tener los taladros ya perforados. Si no hay taladros en la placa inferior de la placa escarificadora, marque y perfore 6 taladros de 10 mm de diámetro, según sea necesario. Instale primero el perno central y la tuerca ([Figura 5](#)), y coloque el soporte de la placa escarificadora de manera que el **centro** de cada taladro esté a 17 mm del borde de la placa inferior ([Figura 7](#)).

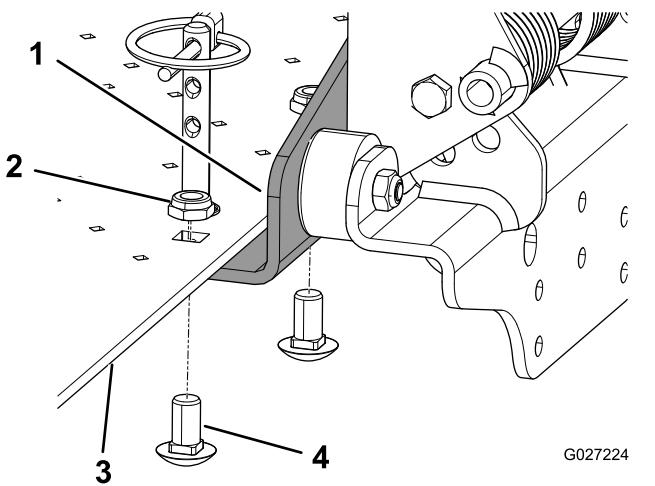


Figura 6

- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1. Soporte de la placa escarificadora | 3. Placa inferior (placa escarificadora) |
| 2. Contratuerca (6), 3/8" | 4. Perno de cuello cuadrado (6), 3/8" x 3/4" |

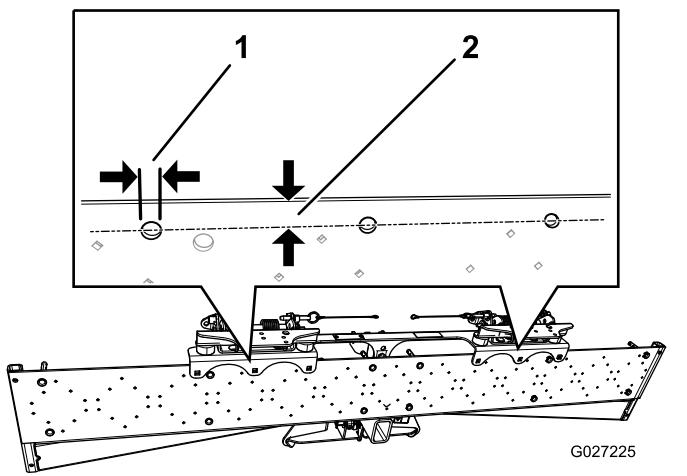


Figura 7

- | | |
|-------------------------|----------|
| 1. Taladro de 10 mm (6) | 2. 17 mm |
|-------------------------|----------|

4. Instale un perno de cuello cuadrado (3/8" x 3/4") en cada taladro desde abajo, y sujeté cada perno de cuello cuadrado con una tuerca (3/8"); consulte [Figura 6](#).

Nota: Instale todas las tuercas y los pernos apretando con los dedos solamente, luego termine de apretarlos todos.

5. Apriete el perno y la tuerca que instaló en el paso 2 ([Figura 5](#)).

Nota: Asegúrese de que los muelles helicoidales están colocados entre la placa de los clavos y la placa inferior.

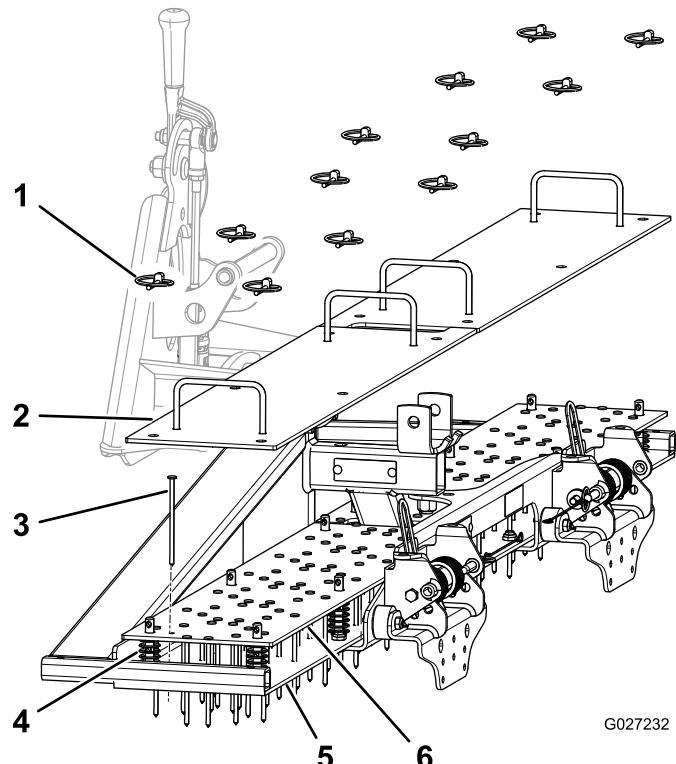


Figura 8

- | | |
|------------------------------|----------------------------|
| 1. Pasador de seguridad (12) | 4. Muelle helicoidal (12) |
| 2. Placa superior (2) | 5. Placa inferior |
| 3. Clavo (130) | 6. Placa de los clavos (2) |

2. Instale los clavos ([Figura 8](#)).
3. Instale las placas superiores ([Figura 8](#)).
4. Mueva las placas superiores a la posición deseada, y coloque los pasadores de seguridad ([Figura 8](#)).

Instalación del groomer en los conjuntos de soporte a resorte

1. Retire los 4 tornillos y tuercas, según se muestra en [Figura 9](#).

Instalación de los clavos y las placas

Reponga los clavos que faltan, y sustituya cualquiera que esté dañado o doblado.

1. Instale las placas de los clavos ([Figura 8](#)).

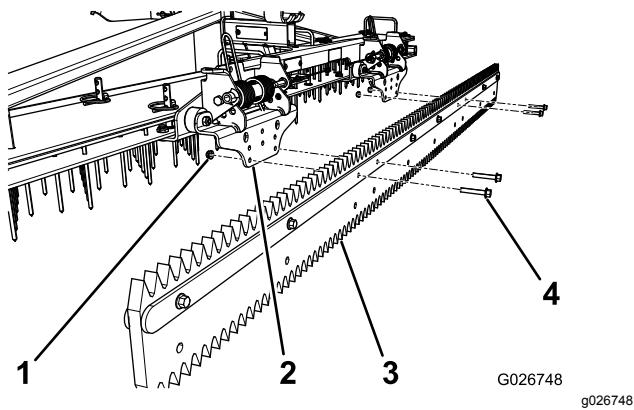


Figura 9

- | | |
|----------------------------------|-----------------|
| 1. Tuerca (4) | 3. Groomer |
| 2. Conjunto de soporte a resorte | 4. Tornillo (4) |

2. Alinee los taladros del groomer con los taladros inferiores de los conjuntos de soporte a resorte ([Figura 9](#)).
3. Utilice los 4 tornillos y tuercas que retiró anteriormente para sujetar el groomer a los conjuntos de soporte a resorte ([Figura 9](#)).

Instalación de los protectores laterales en la placa escarificadora

1. Alinee los taladros de uno de los protectores laterales con los taladros del lateral del bastidor de la placa escarificadora, según se muestra en [Figura 10](#).

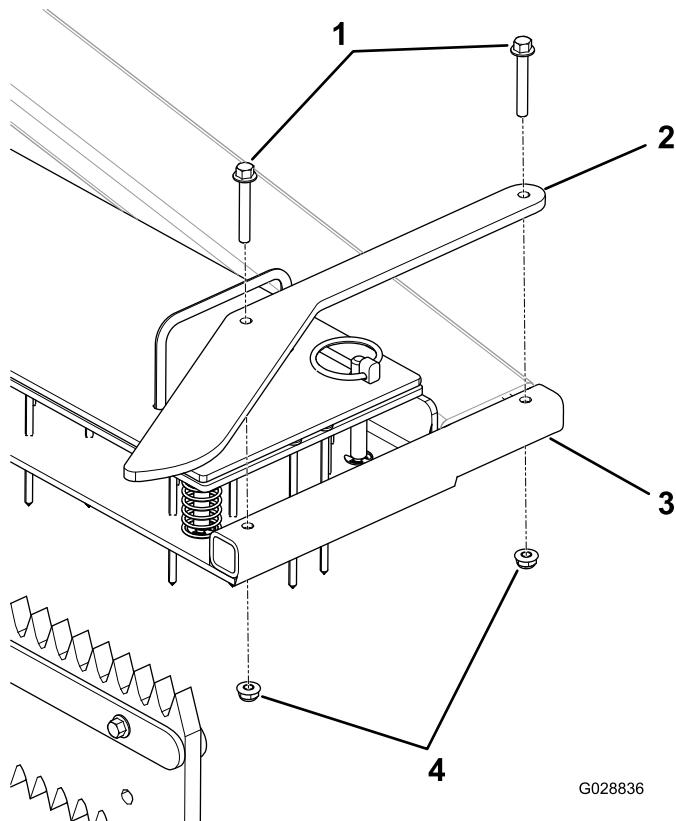


Figura 10

- | | |
|--|-------------------------------------|
| 1. Tornillos ($\frac{1}{4}$ " x $1\frac{3}{4}$ ") | 3. Placa escarificadora |
| 2. Soporte lateral | 4. Contratuercas ($\frac{1}{4}$ ") |

2. Sujete el protector lateral usando 2 tornillos y 2 contratuercas ([Figura 10](#)).
3. Repita el procedimiento en el otro lado de la placa escarificadora.

Operación

Almacenamiento del groomer

1. Retire los 2 pasadores (Figura 11).

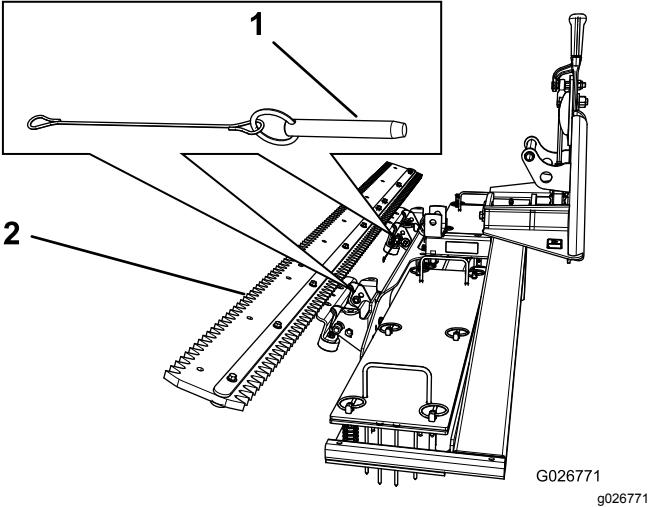


Figura 11

1. Pasador (2)
 2. Groomer en la posición de almacenamiento
-
2. Pivote el groomer hacia arriba, e introduzca los pasadores para sujetarlo en esa posición (Figura 11).

Consejos de operación

Para aumentar la vida útil del groomer, puede desmontar la paleta de goma, darle la vuelta y reutilizarla.

1. Retire las 10 tuercas y los 10 pernos que sujetan las 2 pletinas de sujeción a la paleta de goma (Figura 12).

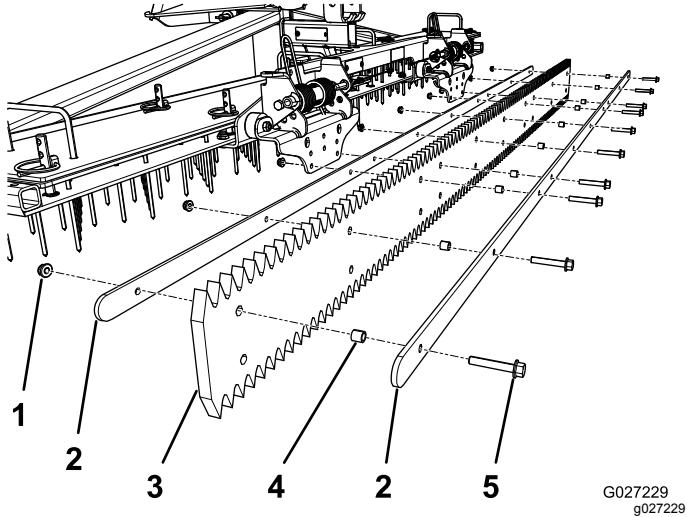


Figura 12

- | | |
|------------------------|--------------------|
| 1. Tuerca (10) | 4. Espaciador (10) |
| 2. Pletina de sujeción | 5. Perno (10) |
| 3. Paleta de goma | |
-

2. Gire la paleta de goma.

Nota: Hay un espaciador instalado en cada taladro de la paleta. No pierda los espaciadores.

3. Monte la paleta y las pletinas de sujeción con las fijaciones que retiró anteriormente.

Notas:



Garantía general de productos comerciales Toro

Garantía limitada de dos años

Condiciones y productos cubiertos

The Toro Company y su afiliada, Toro Warranty Company, bajo un acuerdo entre sí, garantizan conjuntamente su producto Toro Commercial ("Producto") contra defectos de materiales o mano de obra durante dos años o 1500 horas de operación*, lo que ocurrirá primero. Esta garantía es aplicable a todos los productos exceptuando los Aireadores (estos productos tienen otras garantías). Cuando exista una condición cubierta por la garantía, repararemos el producto sin coste alguno para usted, incluyendo diagnóstico, mano de obra, piezas y transporte. El periodo de la garantía empieza en la fecha en que el Producto es entregado al comprador original al por menor.

* Producto equipado con contador de horas.

Instrucciones para obtener asistencia bajo la garantía

Usted es responsable de notificar al Distribuidor de Commercial Products o al Concesionario Autorizado de Commercial Products al que compró el Producto tan pronto como exista una condición cubierta por la garantía, en su opinión. Si usted necesita ayuda para localizar a un Distribuidor de Commercial Products o a un Concesionario Autorizado, o si tiene alguna pregunta sobre sus derechos o responsabilidades bajo la garantía, puede dirigirse a:

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company

8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196, EE.UU.

952-888-8801 o 800-952-2740

Correo electrónico: commercial.warranty@toro.com

Responsabilidades del Propietario

Como propietario del Producto, usted es responsable del mantenimiento y los ajustes requeridos que figuran en su *manual de operador*. El no realizar del mantenimiento y los ajustes obligatorios puede dar pie a la negación de una reclamación bajo la garantía.

Elementos y condiciones no cubiertos

No todos los fallos o averías de productos que se producen durante el periodo de garantía son defectos de materiales o de mano de obra. Esta garantía no cubre:

- Los fallos o averías del Producto que se producen como consecuencia del uso de piezas de repuesto que no sean de la marca Toro, o de la instalación y el uso de accesorios o productos adicionales o modificados que no sean de la marca Toro. Estos artículos pueden tener garantía propia ofrecida por su fabricante.
- Los fallos del Producto que se produzcan como resultado de no realizar el mantenimiento y/o los ajustes recomendados. Las reclamaciones bajo la garantía pueden ser denegadas si no se mantiene adecuadamente el producto Toro con arreglo al Mantenimiento recomendado incluido en el *manual del operador*.
- Los fallos producidos como consecuencia de la operación del Producto de manera abusiva, negligente o temeraria.
- Piezas sujetas a consumo durante el uso, a menos que se demuestre que son defectuosas. Algunos ejemplos de piezas que se consumen o gastan durante la operación normal del Producto incluyen, pero no se limitan a, forros y pastillas de freno, forros de embrague, cuchillas, molinetes, rodillos y sus cojinetes (sellados o engrasables), contracuchillas, bujías, ruedas giratorias y sus cojinetes, neumáticos, filtros, correas, y determinados componentes de fumigadores tales como diafragmas, boquillas, válvulas de retención, etc.
- Fallos producidos por influencia externa. Las condiciones que se consideran como influencia externa incluyen pero no se limitan a condiciones meteorológicas, prácticas de almacenamiento, contaminación, el uso de combustibles, refrigerantes, lubricantes, aditivos, fertilizantes, agua o productos químicos no autorizados, etc.
- Fallos o problemas de rendimiento debidos al uso de combustibles (p.ej. gasolina, diésel o biodiésel) que no cumplen las normas industriales correspondientes.

Países fuera de Estados Unidos o Canadá

Los clientes que compraron productos Toro exportados de los Estados Unidos o Canadá deben ponerse en contacto con su Distribuidor Toro para obtener pólizas de garantía para su país, provincia o estado. Si por cualquier razón usted no está satisfecho con el servicio ofrecido por su distribuidor, o si tiene dificultad en obtener información sobre la garantía, póngase en contacto con el importador Toro.

- Ruido, vibraciones, desgaste y deterioro normales.
- El "desgaste normal" incluye, pero no se limita a daños a asientos debido a desgaste o abrasión, desgaste de superficies pintadas, pegatinas o ventanas rayadas, etc.

Piezas

Las piezas cuya sustitución está prevista como mantenimiento requerido están garantizadas hasta la primera sustitución programada de dicha pieza. Las piezas sustituidas bajo esta garantía están cubiertas durante el periodo de la garantía original del producto y pasan a ser propiedad de Toro. Toro tomará la decisión final de reparar o sustituir cualquier pieza o conjunto. Toro puede utilizar piezas remanufacturadas en las reparaciones efectuadas bajo esta garantía.

Garantía de las baterías de ciclo profundo y de iones de litio:

Las baterías de ciclo profundo y de iones de litio producen un determinado número total de kilovatios-hora durante su vida. Las técnicas de uso, recarga y mantenimiento pueden alargar o acortar la vida total de la batería. A medida que se consuman las baterías de este producto, se irá reduciendo paulatinamente la cantidad de trabajo útil entre intervalos de carga, hasta que la batería se desgaste del todo. La sustitución de baterías que se han desgastado debido al consumo normal es responsabilidad del propietario del producto. Puede ser necesario sustituir las baterías, por cuenta del propietario, durante el periodo normal de garantía. Nota: (batería de iones de litio solamente): Una batería de iones de litio tiene una garantía prorrteada de piezas únicamente, empezando en el año 3 hasta el año 5, basada en el tiempo de uso y los kilovatios-hora consumidos. Consulte el *manual del operador* si desea más información.

El mantenimiento corre por cuenta del propietario

La puesta a punto del motor, la lubricación, la limpieza y el abrillantado, la sustitución de filtros y refrigerante, y la realización del mantenimiento recomendado son algunas de las tareas de revisión normales que requieren los productos Toro y que corren por cuenta del propietario.

Condiciones Generales

La reparación por un Distribuidor o Concesionario Autorizado Toro es su único remedio bajo esta garantía.

Ni The Toro Company ni Toro Warranty Company son responsables de daños indirectos, incidentales o consecuentes en conexión con el uso de los productos Toro cubiertos por esta garantía, incluyendo cualquier coste o gasto por la provisión de equipos de sustitución o servicio durante períodos razonables de mal funcionamiento o no utilización hasta la terminación de las reparaciones bajo esta garantía. Salvo la garantía de emisiones citada a continuación, en su caso, no existe otra garantía expresa. Cualquier garantía implícita de mercantibilidad y adecuación a un uso determinado queda limitada a la duración de esta garantía expresa.

Algunos estados no permiten exclusiones de daños incidentales o consecuentes, ni limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, de manera que las exclusiones y limitaciones arriba citadas pueden no serle aplicables a usted. Esta garantía le otorga a usted derechos legales específicos; es posible que usted tenga otros derechos que varían de un estado a otro.

Nota respecto a la garantía del motor:

Es posible que el Sistema de Control de Emisiones de su Producto esté cubierto por otra garantía independiente que cumpla los requisitos establecidos por la U.S. Environmental Protection Agency (EPA) y/o el California Air Resources Board (CARB). Las limitaciones horarias estipuladas anteriormente no son aplicables a la Garantía del Sistema de Control de Emisiones. Si desea más información, consulte la Declaración de Garantía de Control de Emisiones del Motor proporcionada con su producto o incluida en la documentación del fabricante del motor.